

CORSOLO

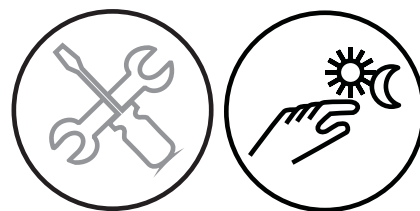
Réservoirs d'eau de 500 à 2000 litres

500-2000 litre water tank

Depósito 500 a 2000 litros



NO0H0015-# / 31.05.16



**Notice d'installation,
d'utilisation et d'entretien**

**Installation, use and
maintenance instructions**

**Manual de instalación,
uso y mantenimiento**



SITE DE CAUROI

Route de Solesmes
FR - 59400 CAUROI

AVERTISSEMENT



Ygnis Industrie se réserve le droit de modifier les caractéristiques du matériel décrites dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Le réservoir d'eau primaire n'est pas un ballon d'eau chaude sanitaire. Il sert de réservoir de stockage d'eau chaude primaire chauffage entre une chaudière et un échangeur à plaques. Il est prévu pour fonctionner en circuit fermé uniquement.

WARNING



Ygnis Industrie reserves the right to change the features of equipment described in this manual at any time without prior notice.

The primary water tank is not a domestic hot water tank. It used as a primary hot water storage tank, heating water with a boiler and plate exchanger. It is meant to work in a closed-circuit only.

ADVERTENCIA



Ygnis Industrie se reserva el derecho de modificar las características descritas en este manual en cualquier momento y sin aviso previo.

El depósito de almacenamiento primario no es un tanque de agua caliente sanitaria. Sirve como depósito de almacenamiento de agua caliente primaria, calentada entre una caldera y un intercambiador de placas. Uso exclusivo en circuito cerrado.

SOMMAIRE / CONTENTS / SOMMARIO

FR

1. Homologations.....	5
2. Descriptif des réservoirs d'eau primaires	5
3. Mise en place de l'appareil	6
4. Raccordement hydraulique.....	6
5. Mise en service.....	8
6. Entretien	8
7. Garantie.....	8
8. Fin de cycle de vie.....	9
Annexe A - Caractéristiques techniques.....	19
Annexe B - Données des produits ≤ 2000 L.....	24

EN

1. Certification.....	10
2. Description of the primary water tank	10
3. Installing the equipment.....	11
4. Hydraulic connection	11
5. Commissioning	12
6. Maintenance	12
7. Warranty	12
8. End of life.....	13
Appendix A - Technical specifications.....	19
Appendix B - Data on products ≤ 2000 L.....	24

ES

1. Homologaciones.....	14
2. Descripción de los depósitos de almacenamiento primario	14
3. Instalación del aparato	15
4. Conexión hidráulica	15
5. Puesta en servicio	16
6. Mantenimiento	17
7. Garantía.....	17
8. Fin de vida útil	18
Anexo A - Características técnicas	19
Anexo B - Datos de productos ≤ 2000 L.....	24

1. HOMOLOGATIONS

- Eco-conception (2009/125/CE) : à partir du 26/09/2015

En application à la directive et selon les exigences du règlement (UE) n° 814/2013 du 02 août 2013, les paramètres techniques des réservoirs de stockage dont le volume est inférieur ou égal à 2000 litres sont disponibles en annexe B (voir page 25).

FR

2. DESCRIPTIF DES RÉSERVOIRS D'EAU PRIMAIRES

Dans la notice, nous utiliserons les termes « réservoir d'eau primaire » pour désigner les ballons de la gamme CORSOLO.

Les réservoirs d'eau primaire s'utilisent sur un réseau primaire pour des installations de production d'eau chaude sanitaire de type instantanée, couplés à une ou plusieurs chaudières. Cette solution est particulièrement adaptée afin d'éviter la prolifération de légionellose sur un site sensible (hôpital, par exemple).

Avec une production d'eau chaude sanitaire instantanée, pour éviter d'engendrer un nombre important de cycles marche/arrêt au niveau du brûleur de la chaudière et pour obtenir de bonnes performances de la chaufferie, il faut impérativement créer un volume tampon d'eau primaire à l'entrée de l'échangeur à plaques.

Une production d'eau chaude instantanée nécessite de disposer à tout moment, sur la ou les chaudières, de la puissance nominale de l'échangeur à plaques et d'une température primaire supérieure ou égale à la température primaire de calcul de l'échangeur à plaques.

Les réservoirs d'eau primaire permettent d'absorber les pointes de consommation ECS ou servent de stockage dans le cadre de la récupération d'énergie.

Les réservoirs d'eau primaire sont des cuves en acier sans protection interne contre la corrosion, le circuit d'eau doit être un circuit fermé à pH maîtrisé.

Les réservoirs d'eau primaire ont une protection extérieure antirouille.

L'isolation thermique des réservoirs d'eau primaires est faite :

- **pour la version M1**, d'une jaquette souple isolante constituée d'une épaisseur de 100 mm de laine de verre recouverte d'une enveloppe en PVC souple (non inflammable),
- **pour la version ECOSKIN**, d'une jaquette souple isolante constituée d'une épaisseur de 100 mm de fibre recouverte d'une enveloppe en PVC souple.

Température d'eau maxi d'utilisation : 95°C

Pression de service : 4 bar

Une plaque signalétique contenant les informations concernant le ballon est située sur le pied de ballon dans l'axe du thermomètre et sur la jaquette. Veuillez noter ces indications avant de faire appel au Service Après Vente.

FR



3. MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

- 2 anneaux de levage en partie supérieure du réservoir permettent le grutage du réservoir.
- Le positionner le plus près possible du producteur d'eau chaude primaire.
- S'assurer que l'élément support est correctement dimensionné pour supporter le poids du réservoir primaire plein d'eau.
- Installer un bac de rétention avec vidange sous le réservoir primaire lorsque celui-ci est positionné dans des combles ou au-dessus de locaux habités.
- Les réservoirs d'eau primaire ne fonctionnent qu'en position verticale.

4. RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

L'installation doit être effectuée en respectant les normes en vigueur.

Ne pas oublier de mettre un dégazeur ou un purgeur au point haut du réservoir d'eau primaire.

4.1. Qualité de l'eau

Les caractéristiques de l'eau utilisée, dès la mise en service, et pour la durée de vie de l'installation devront être conformes aux préconisations de la chaudière associée au ballon primaire.

- **Eau du réseau**

L'eau du réseau peut être à l'origine de phénomènes de corrosion liés :

- A l'acidité du milieu,
- A la présence d'oxygène,
- A l'hétérogénéité des métaux en présence.

Pour éviter ces phénomènes, l'eau du réseau devra être traitée afin de respecter les paramètres suivants :

- PH : de 8,2 à 9,5
- Réducteur d'oxygène : en excès.

Les produits chimiques employés doivent faire l'objet d'une mise en œuvre précise et rigoureuse. Nous conseillons de faire appel aux sociétés spécialisées sur les questions de traitement d'eau ; elles seront à même de proposer :

- Le traitement approprié en fonction des caractéristiques de l'installation,
- Un contrat de suivi et de garantie de résultat.

4.2. Rénovation de chaufferies

En cas de rénovation de chaufferies anciennes, avant la mise en place d'un nouvel élément dans l'installation, **il est impératif de prévoir un rinçage complet de l'installation**, de manière à éliminer les particules en suspension.

Cette opération peut s'avérer insuffisante, notamment sur des installations très anciennes équipées de planchers chauffants.

Un désembouage complet peut alors être nécessaire.

Tout comme le traitement de l'eau, cette opération doit être mise en œuvre par une société spécialisée, seule à même de définir, prescrire et mettre en œuvre les produits de traitement, en fonction d'une analyse préalable des paramètres du réseau et des risques de fuite encourus par le réseau de distribution.

Avant de procéder au raccordement hydraulique, il est indispensable de bien nettoyer les tuyauteries d'alimentation pour ne pas introduire dans la cuve des particules métalliques ou autres.

Le DTU Plomberie 60.1 (NFP 40-201) doit être respecté.

Une pression de 1 bar à froid est recommandée. Vérifier à chaud que la pression à chaud ne dépasse pas 4 bar.

4.3. Schémas de raccordement hydraulique

Voir Annexe A page 19.

5. MISE EN SERVICE

FR

- S'assurer que tous les piquages sont raccordés et / ou bouchonnés.
- Remplir l'appareil
- Vérifier la pression d'eau au manomètre. Celle ci doit être de 1 bar au minimum à froid et de 4 bar au maximum à chaud.
- S'assurer que le réservoir primaire est bien purgé.
- Vérifier l'étanchéité des raccords du réservoir primaire.

6. ENTRETIEN

L'appareil que vous venez d'acquérir vous donnera satisfaction durant de nombreuses années en suivant ces quelques observations :

- **Nettoyage** : à effectuer tous les ans. **La fréquence de nettoyage doit être ajustée en fonction de la qualité des fluides véhiculés (dureté de l'eau) associée au volume d'eau consommé.**
- Si le réservoir doit rester sans fonctionner en hiver dans un local où il y a un risque de gel, il faut impérativement maintenir l'eau à une température hors gel.



Pour toute intervention sur des composants en fibres minérales artificielles siliceuses (fibres céramiques, laine de verre, laine de roche), l'opérateur doit porter une tenue vestimentaire adaptée et un masque de protection respiratoire pour éviter tout risque spécifique à ces produits.

7. GARANTIE

L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié conformément aux règles de l'Art, aux normes, règlements et DTU en vigueur et aux prescriptions de nos notices techniques, notamment dans le respect du DTU Plomberie 60-1 (NFP 40-201).

Il sera utilisé normalement et entretenu régulièrement par un spécialiste.

Dans ces conditions, les matériels sont garantis par l'accord Intersyndical de 1969 entre l'UCH et les Constructeurs de matériel de chauffage ainsi que dans le respect des conditions des articles 1641 et suivants du Code Civil.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient en aucun cas donner lieu à des indemnités ou dommages-intérêts et ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.

En cas de défaut de fabrication ou vice de matière (il appartient toujours à l'acheteur d'en faire la preuve) nettement établi et reconnu par le Groupe Atlantic, la responsabilité du Constructeur est limitée à :

- **Pièces amovibles de chaudronnerie** : à la fourniture de la pièce reconnue défectueuse ainsi qu'au frais de transport, à l'exclusion des frais de main d'œuvre inhérents au démontage et au remontage pour une durée de deux ans à compter de la date de mise en service ou, à défaut, de la date de facturation sans toutefois excéder la durée majorée de 6 mois à compter de la date de fabrication.

Durées de garantie :

Cuve : 5 ans (possibilité d'extension à 10 ans)

Partie amovible : 2 ans

Les dispositions stipulées ci-dessus n'excluent pas le bénéfice de la garantie légale concernant les vices cachés, conformément aux dispositions de l'article 1641 et suivants du Code Civil.

Cette garantie est valable uniquement en France Métropolitaine et en Corse.

FR



Un appareil présumé à l'origine d'un sinistre doit rester sur place à la disposition des experts, le sinistré doit informer son assurance.

MATÉRIELS INSTALLES HORS FRANCE MÉTROPOLITAINE

Les opérations de service après-vente et entretien pour tous les matériels sont prises en charge par l'acheteur.

Le fabricant assure exclusivement la fourniture des pièces reconnues défectueuses, à l'exclusion des frais d'expédition.

8. FIN DE CYCLE DE VIE

Le démantèlement et le recyclage des appareils doivent être pris en charge par un service spécialisé.

En aucun cas, les appareils ne doivent être jetés avec les ordures ménagères, avec les encombrants ou dans une décharge.

En fin de vie de l'appareil, veuillez contacter votre installateur ou le représentant local pour procéder au démantèlement et recyclage de cet appareil.

1. CERTIFICATION

- Eco-design (2009/125/EC): from 26/09/2015

In application of the directive and according to the requirements of EU regulation no. 814/2013 of 02 August 2013, the technical parameters of storage tanks with a volume less than or equal to 2,000 litres are available in appendix B (see page 25).

2. DESCRIPTION OF THE PRIMARY WATER TANK

The primary water tank reservoirs are used in the primary supply of units for the instant production of domestic hot water, coupled with one or more boilers. This solution is specifically designed to avoid the spreading of legionellosis in a vulnerable site (a hospital, for example).

With instant production of domestic hot water, to avoid burdening the boiler's burner with a large number of on/off cycles and to ensure that the boiler room performs well, a buffer supply of domestic water must be created at the opening to the plate exchanger.

Instant production of hot water requires that the rated capacity of the plate exchanger for the boiler(s) be known at all times and that the primary temperature be equal to or greater than the primary calculated temperature of the plate exchanger.

The primary water tanks help support peak DWH consumption and can also be used as backup during energy recovery.

The primary water tanks are steel reservoirs with no interior protection against corrosion. The water circuit must be a closed circuit with pH-control.

The domestic water tanks have external rust protection.

Thermal insulation of the primary water tanks is made either:

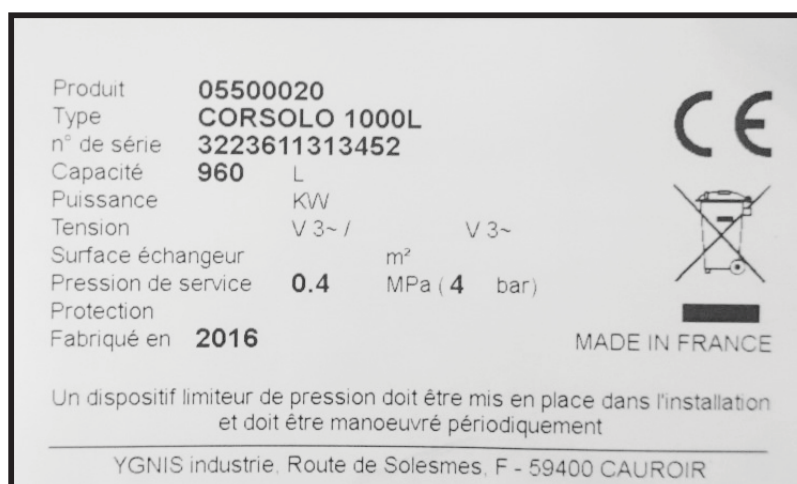
- **for the M1 version**, a flexible insulating casing consisting of 100 mm of glass wool covered with a flexible PVC envelope (non-flammable),

- **for the ECOSKIN version** (not classified), a flexible insulating casing consisting of 100 mm of fiber covered with a flexible PVC envelope.

Maximum water temperature in use: 95°C

Service pressure: 4 bar

A data plate listing all the information about the tank is located on the foot of the tank in line with the thermometer and on the casing. Please take note of these details before contacting After-Sales Service.



3. INSTALLING THE EQUIPMENT

- **Two lifting rings at the top of the tank allow it to be moved by crane.**
- Position it as close as possible to the primary hot water heater.
- Ensure that the support element is correctly positioned to support the weight of the primary tank when it is full of water.
- Install the retention tank with the drainer under the primary tank when it is placed in an attic or above inhabited dwellings.
- The primary water tanks only work when in vertical position.

4. HYDRAULIC CONNECTION

The installation must be done according to current standards.
Do not forget to put a deaerator or a purger at the top of the primary water tank.

4.1. Water quality

From installation until the end of the tank's life cycle, the composition of the water used must conform to the recommendations for the boiler used with the tank.

- **Water supply**

The water supply can cause corrosion related to:

- Acidity at the source,
- The presence of oxygen,
- The heterogeneity of metals present

To avoid these phenomena, the water supply must be treated, according to the following parameters:

- PH: 8.2 to 9.5
- Oxygen scavenger: in excess.

The chemical products used must be carefully and thoroughly introduced. We suggest that you hire the services of a business specialized in water treatment; they are able to offer:

- Appropriate treatment for the nature of the installation.
- A follow-up contract and performance guarantee.

4.2. Renovation of boilers

For old boilers being renovated, before installing a new element in the unit, **be sure to rinse the tank fully** to eliminate all airborne and waterborne particles.

This procedure can be insufficient, especially with very old units equipped with heating floors.

A complete sludge removal might then be necessary.

Like with water treatment, this procedure must be carried out by a specialized company that can define, prescribe and implement treatment products, according to a prior analysis of the

water source parameters and the risk of leaks in the water distribution system.
Before proceeding with the water connection, it is essential to clean the water-supply pipe properly to avoid introducing metallic or other particles in the tank.

We recommend cold pressure of 1 bar. Check that the hot pressure does not exceed 4 bars.

EN

4.3. Hydraulic connection diagram

See Appendix A page 19.

5. COMMISSIONING

- Ensure that all the connections are attached and/or fastened.
- Fill the tank
- Use the pressure gage to check the water pressure. It must be at least 1 bar for cold and no more than 4 bars.
- Ensure that the primary tank has been properly drained.
- Check that the primary tank extensions are watertight.

6. MAINTENANCE

The device you have just purchased should provide satisfactory service for many years as long as this advice is followed:

- Cleaning: once a year. **The cleaning frequency should be adjusted according to the quality of the fluids stored (water hardness) and the volume of water consumed.**
- If the tank is to remain without operating over the winter in premises where there is a risk of freezing, the water must be kept above freezing point.



For all operations on components containing artificial siliceous mineral fibres (ceramic fibres, glass wool, rock wool), the operator must wear suitable protective clothing and a breathing mask to avoid any risk specific to these products.

7. WARRANTY

The equipment must be installed by a qualified professional in accordance with best practice, the standards, regulations and technical documents in force and the instructions in our technical manuals.

It must be used in accordance with the instructions and regularly maintained by a specialist. In no case will operations under the warranty confer eligibility for the payment of damages or extend the warranty period.

In the event of a clearly established manufacturing fault or defective materials (which must be proved by the purchaser) acknowledged by Groupe Atlantic, the manufacturer's liability is limited to:

- **Removable boiler parts:** supplying a replacement for the part acknowledged to be faulty including transport costs, but excluding the labour costs associated with removing and replacing the part, for a period of two years from the date of commissioning or, failing this, the invoice date, without exceeding a period six months longer than the time since the manufacturing date.

Warranty periods:

Tank: 5 years (extendable to 10 years)

Removable parts: 2 years

The provisions above do not invalidate the legal warranty covering hidden defects.



Equipment presumed to have caused damage must remain in place for inspection by experts, and the claimant must inform his insurer.

8. END OF LIFE

The apparatus must be dismantled and recycled by a specialist service provider.

The apparatus must never be disposed of with household waste, large objects or in landfill.

When the apparatus reaches the end of its life, please contact your installer or the local representative in order to proceed with the dismantling and recycling of the apparatus.

1. HOMOLOGACIONES

- Diseño ecológico (2009/125/UE): a partir del 26/09/2015

En aplicación de la directiva y según las exigencias de la norma (UE) n.º 814/2013 del 2 de agosto de 2013, la información técnica de los depósitos de almacenamiento de volumen inferior o igual a 2 000 litros figura en el anexo B (ver página 25).

ES

2. DESCRIPCIÓN DE LOS DEPÓSITOS DE ALMACENAMIENTO PRIMARIO

Los depósitos de almacenamiento primario se utilizan en redes primarias con el fin de producir agua caliente sanitaria instantánea, asociados a una o varias calderas. Esta solución está particularmente diseñada para evitar la proliferación de legionelosis en entornos sensibles (por ejemplo, los hospitales). A su vez, también son perfectamente aptos para otras aplicaciones que se requiera acumulación en primario como por ejemplo la energía solar.

Con el fin de reducir los numerosos ciclos de funcionamiento y parada del quemador de la caldera y para obtener un óptimo rendimiento de la calefacción, en este sistema es imprescindible crear un máximo de volumen de agua primaria en la entrada del intercambiador de placas.

En la/s caldera/s, la producción de agua caliente instantánea requiere disponer, en todo momento, de la potencia nominal del intercambiador de placas. Además, exige una temperatura primaria igual o mayor que la temperatura primaria de cálculo del intercambiador de placas.

Los depósitos de almacenamiento primario permiten disminuir los picos de consumo de ACS y sirven como almacenamiento teniendo en cuenta la recuperación de energía.

Los depósitos de almacenamiento primario son cubas de acero sin protección interna contra la corrosión. El circuito de agua debe ser un circuito cerrado con el pH controlado. Poseen una protección exterior contra la corrosión.

El aislamiento térmico de los depósitos de almacenamiento primario se realiza:

- **para la versión M1**, una carcasa flexible aislante con un panel de lana de vidrio de 100 mm de grosor con un revestimiento de PVC flexible (no inflamable),
- **para la versión ECOSKIN** (no clasificada), una carcasa flexible aislante con un panel de espuma de 100 mm de fibra con un revestimiento de PVC flexible.

Temperatura de agua máx. utilización: 95°C

Presión de servicio: 4 bares

Hay una placa de señalización con las informaciones del acumulador sobre el pie del acumulador en el eje del termómetro y la carcasa. Anote estas indicaciones antes de llamar al Servicio Posventa.



ES

3. INSTALACIÓN DEL APARATO

- En la parte superior presenta dos anillos de elevación que permiten mover el depósito.
- Colocarlo lo más cerca posible del generador de calor primario.
- Asegurarse de que la base tenga las dimensiones necesarias para soportar el peso del depósito lleno de agua.
- Instalar un recipiente de retención con vaciado debajo del depósito primario cuando se coloque en un ático o encima de inmuebles habitados.
- Los depósitos de almacenamiento primario funcionan únicamente en posición vertical.

4. CONEXIÓN HIDRÁULICA

La instalación debe efectuarse respetando las normas vigentes.

No olvidar de colocar un desgasificador o un purgador en el punto más alto del depósito de agua primaria.

4.1. Calidad del agua

Para prolongar la vida útil del depósito, desde el momento de la instalación, las características del agua deben respetar las recomendaciones de la caldera asociada al depósito primario.

- **Agua de red**

El agua de red puede provocar fenómenos de corrosión relacionados con:

- La acidez del medio,
- La presencia de oxígeno,
- La heterogeneidad de los metales presentes.

Para evitar estos fenómenos, el agua de red deberá seguir un tratamiento con el fin de respetar los siguientes parámetros:

- pH: de 8,2 a 9,5.
- Reductor de oxígeno: en exceso.

Los productos químicos que se utilicen deben aplicarse de una manera precisa y rigurosa. Se aconseja acudir a las empresas especializadas en lo relacionado con el tratamiento del agua, quienes, a su vez, propondrán:

- Un tratamiento apropiado en función de las características de la instalación.
- Un contrato de seguimiento y de garantía de resultados.

ES

4.2. Renovación de las calderas

En caso de renovación de calderas existentes, es obligatorio realizar una limpieza completa de la instalación antes de colocar el nuevo elemento, **con el fin de** eliminar las partículas suspendidas.

Esta operación puede ser insuficiente, particularmente en instalaciones viejas equipadas con loza radiante.

Por ello, a veces es necesario realizar un purgado completo.

Así como el tratamiento del agua, esta operación debe realizarse por una empresa especializada, quien define, prescribe y aplica los productos de tratamiento en función de un análisis previo, sobre los parámetros de la red y los riesgos de escapes que puede provocar la red de distribución.

Antes de comenzar con la conexión hidráulica, es indispensable limpiar correctamente las tuberías de alimentación para no introducir partículas metálicas dentro de la cuba.

Se recomienda una presión de 1 bar en frío. Verificar en caliente que la presión a esa temperatura no supere los 4 bar.

4.3. Esquemas de conexión hidráulica

Ver Anexo A, página 19.

5. PUESTA EN SERVICIO

- Asegurarse de que todas las tomas estén conectadas o taponadas.
- Llenar el depósito.
- Verificar la presión de agua con el manómetro. Ésta debe ser de 1 bar como mínimo en frío y de 4 bar como máximo en caliente.
- Asegurarse de que el depósito primario esté bien purgado.
- Verificar la estanqueidad de las conexiones hidráulicas del depósito primario.

6. MANTENIMIENTO

El aparato que acaba de comprar cumplirá perfectamente con su rendimiento previsto durante muchos años siempre que atienda a las siguientes observaciones importantes:

- Limpieza: anual. **La frecuencia de limpieza se debe ajustar en función de la calidad de los fluidos vehiculados (dureza del agua) asociada al volumen de agua consumido.**
- Si el depósito se deja sin funcionar durante el invierno en un local con riesgo de helada, habrá que mantener imperativamente el agua a una temperatura mínima del fluido.

ES



Para cualquier intervención sobre los componentes de fibras minerales artificiales silíceas (fibras cerámicas, lana de vidrio, lana de roca), el operario debe llevar ropa adaptada y una máscara de protección respiratoria para evitar todo riesgo vinculado con estos productos.

7. GARANTÍA

El aparato debe ser instalado por un profesional cualificado respetando la normativa vigente de aplicación.

Utilizar el aparato y realizar su mantenimiento de manera regular por un especialista.

En estas condiciones, se garantizan los materiales por el acuerdo intersindical de 1969 entre la UCH y los fabricantes de material de calefacción, así como el respeto del RD 1/2007.

Las modificaciones a título de garantía en ningún caso permiten indemnizaciones por daños y perjuicios y por ello no pueden prolongar su garantía.

En caso de fabricación defectuosa o material averiado (corresponde que el comprador siempre realice la prueba) fehacientemente establecido y reconocido por el Grupo Atlantic, la responsabilidad del Fabricante se limita a:

- **Piezas desmontables:** la reposición de la pieza reconocida como defectuosa así como a los gastos de transporte, excluyendo los gastos de mano de obra relacionados con el desmontaje y montaje, durante un periodo de dos años a partir de la fecha de puesta en marcha o, en su defecto, de la fecha de facturación siempre y cuando no exceda un periodo mayor de 6 meses a partir de la fecha de fabricación.

Duración de la garantía:

Cuba: 5 años

Partes desmontables: 2 años

Las disposiciones estipuladas incluyen el beneficio de garantía legal respecto de los defectos ocultos, conforme con el RD 1/2007.

Esta garantía tiene validez únicamente en España, Portugal y Andorra.

El servicio posventa de los depósitos de almacenamiento CORSOLO está asegurado en la península ibérica por:

ATLANTIC IBÉRICA, SAU

Calle Molinot, 59-61

Pol Ind Cami Ral

08860 Castelldefels

España

Tel.: 902 45 45 22 (España y Andorra) / 808 202 867 (Portugal)

Fax: 905 45 45 20

ES

MATERIALES INSTALADOS FUERA DE LA PENÍNSULA IBÉRICA

Las operaciones de servicio posventa y mantenimiento de todos los materiales corren por cuenta del comprador.

El fabricante asegura exclusivamente la reposición de las piezas reconocidas como defectuosas, excepto los gastos de envío.

8. FIN DE VIDA ÚTIL

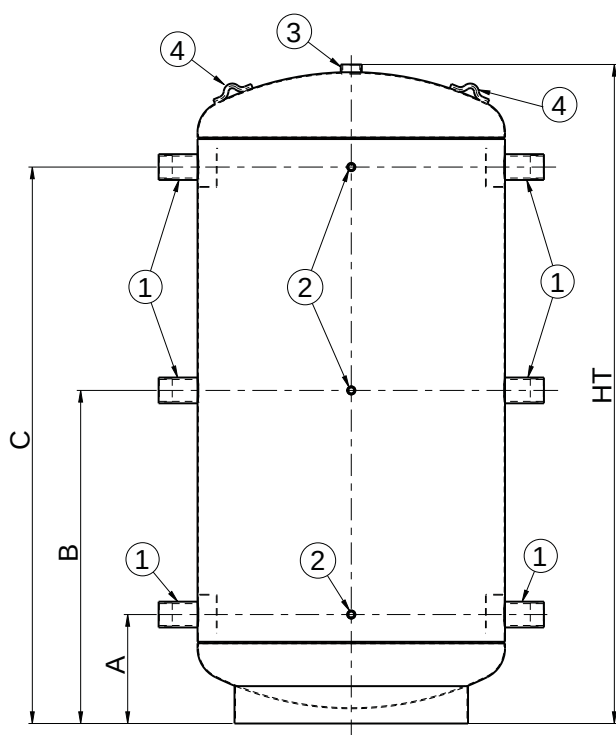
El desmantelamiento y el reciclaje de los aparatos debe efectuarlo un servicio especializado. En ningún caso hay que tirar los aparatos con los residuos domésticos, los residuos de difícil recogida o a un vertedero.

Al final de la vida del aparato, contactar con el instalador o el representante local para efectuar el desmantelamiento y el reciclaje del mismo.

ANNEXE A

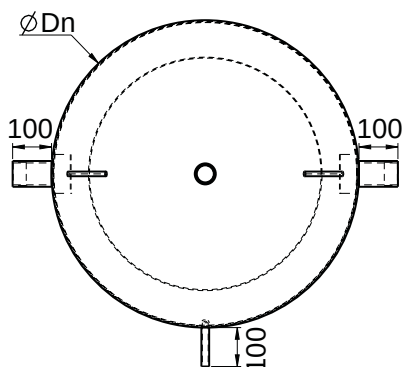
APPENDIX A

ANEXO A



	CORSOLO				
	500	800	1000	1500	2000
Vn (L)	500	780	960	1530	2055
Pv (kg)	74	86	110	190	234
Qpr M1 (Wh/24h/L/°K)	0,182	0,153	0,145	0,106	0,093
Qpr ECOSKIN (Wh/24h/L/°K)	0,186	0,156	0,148	0,108	0,095

DN (mm)	650	790	790	1000	1100
A (mm)	230	280	280	350	350
B (mm)	825	856	1030	1075	1188
C (mm)	1420	1430	1780	1800	2025
HT (mm)	1640	1694	2044	2142	2372
1	G 2"		G 2" 1/2		
2	DN 15				
3	G 6/4"				



- FR**
1. Raccordement réseaux primaire /secondaire
 2. Piquage pour thermostat ou sonde de température
 3. Raccordement purge
 4. 2 anneaux de levage à 180°

- EN**
1. Primary / secondary supply connection
 2. Thermostat gage or temperature sensor
 3. Purge connection
 4. 2 lifting rings at 180°

- ES**
1. Conexión con la red primaria/secundaria
 2. Toma de termostato o sonda de temperatura
 3. Conexión de purga
 4. 2 anillos de elevación a 180°

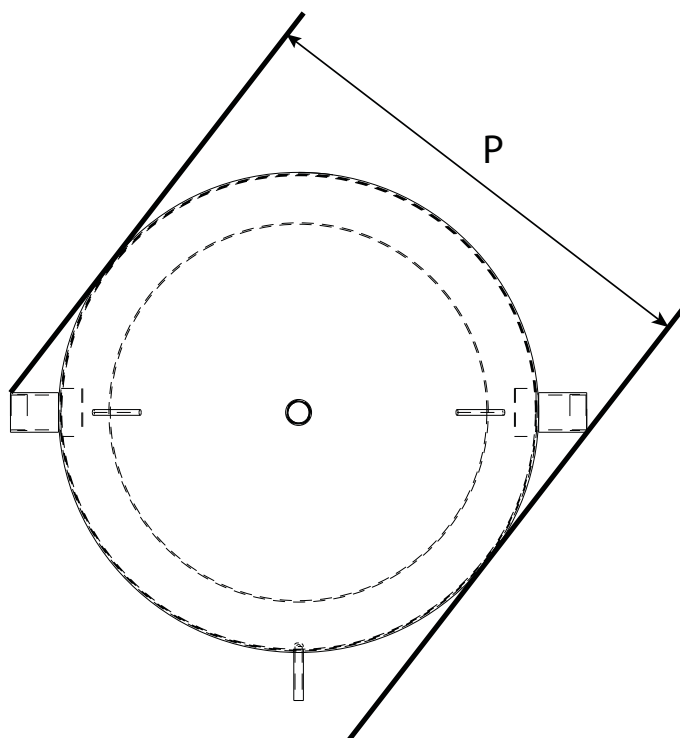
- FR**
- Vn : Capacité nominale
Pv : Poids cuve
Qpr : constante de refroidissement des jaquettes M1 et ECOSKIN 100mm

- EN**
- Vn: Nominal capacity
Pv: Tank weight
Qpr : Cooling constant of the 100mm M1 and ECOSKIN jackets

- ES**
- Vn: Capacidad nominal
Pv : Peso de la cuba
Qpr : Constante de enfriamiento de los envoltentes M1 y ECOSKIN 100mm

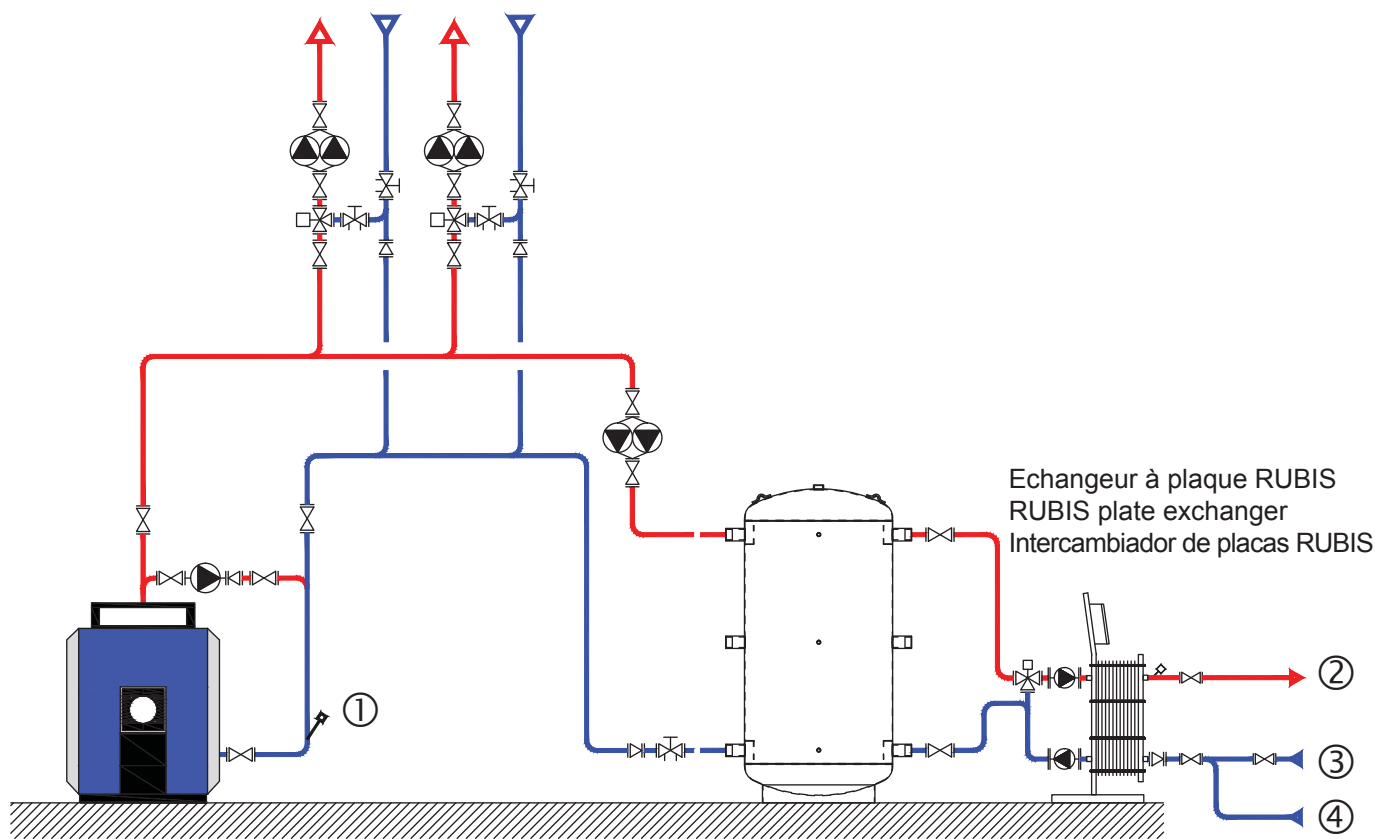


- FR** L'encombrement hors tout est la largeur minimale utile pour déplacer le ballon sans rotation dans un bâtiment.
Les valeurs indiquées ne tiennent pas compte du type de moyen de manutention utilisé, ni du type de support sur lequel est posé le ballon.
- EN** The overall dimensions represent the minimum width required to move the tank without rotating it within a building.
The values given do not take any account of the type of handling equipment used or of the type of support on which the tank is placed.
- ES** La anchura total corresponde a la anchura mínima requerida para desplazar el acumulador sin rotación en un edificio.
Los valores indicados no tienen en cuenta el medio de manipulación utilizado ni el tipo de soporte sobre el que se coloca el acumulador.



	CORSOLO				
	500	800	1000	1500	2000
Ø DN (mm)	650	790	790	1000	1100
P (mm)	650	790	790	1000	1100

P = Cote mini cuve sans habillage / Side mini tank without cladding / cota mínima para cuba sin revestimiento.



	①	②	③	④
FR	Limite T°	Départ ECS	Bouclage ECS	Entrée EF
EN	Max T°	Initial DHW	DHW Loop	Cold Water Entry
ES	Límite T°	Salida ACS	Cierre ACS	Entrada AF

ANNEXE B

APPENDIX B

ANEXO B

Données des produits soumis à l'éco-conception (2009/125/CE)

Data on products / Datos de productos

≤ 2000 L

Marque commerciale Trade mark Marca comercial	Modèle / Models / Modelos		Pertes statiques Static losses Pérdidas estáticas	Volume de stockage Storage volume Volumen de almacenamiento
	Nom / Name Nombre	Code Código	S (W)	V (L)
Atlantic Guillot	CORSOLO 500 SM1	550 000	82,89	500
	CORSOLO 800 SM1	550 001	105,76	780
	CORSOLO 1000 SM1	550 002	123,32	960
	CORSOLO 1500 SM1	550 003	149,86	1530
	CORSOLO 2000 SM1	550 004	176,81	2055
	CORSOLO 500 ECOSKIN	550 050	84,58	500
	CORSOLO 800 ECOSKIN	550 051	107,92	780
	CORSOLO 1000 ECOSKIN	550 052	125,83	960
	CORSOLO 1500 ECOSKIN	550 053	152,92	1530
	CORSOLO 2000 ECOSKIN	550 054	180,42	2055
Ygnis	CORSOLO 500 ECOSKIN ES	550 060	84,58	500
	CORSOLO 800 ECOSKIN ES	550 061	107,92	780
	CORSOLO 1000 ECOSKIN ES	550 062	125,83	960
	CORSOLO 1500 ECOSKIN ES	550 063	152,92	1530
	CORSOLO 2000 ECOSKIN ES	550 064	180,42	2055

ENTRETIENS / UPKEEP / MANTENIMIENTOS

DATES / FECHAS	TYPE / TIPO	TAMPON / HOOD / SELLO

ENTRETIENS / UPKEEP / MANTENIMIENTOS

DATES / FECHAS	TYPE / TIPO	TAMPON / HOOD / SELLO

**SATC ATLANTIC GUILLOT**

1 route de Fleurville
01190 PONT DE VAUX
Tél. : 03 51 42 70 03

N°Indigo 0 825 396 634

Fax : 03 85 51 59 30

www.atlantic-guillot.fr

0,15 € TTC / MN

**THERMOR SERVICES**

17 rue Croix Fauchet - BP 46
45141 SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE

Tel.: **N°Azur 0 810 081 045**

0,06 € TTC/MN

www.thermor.fr

**ATLANTIC BELGIUM SA**

Avenue du Château Jaco, 1
1410 WATERLOO
Tel. : 02/357 28 28
Fax : 02/351 49 72
www.ygnis.be

**YGNIS AG**

Wolhuserstrasse 31/33
6017 RUSWIL CH
Tel.: +41 (0) 41 496 91 20
Fax : +41 (0) 41 496 91 21
Hotline : 0848 865 865
www.ygnis.ch

**YGNIS ITALIA SPA**

Via Lombardia, 56
21040 CASTRONNO (VA)
Tel.: 0332 895240 r.a.
Fax : 0332 893063
www.ygnis.it

**HAMWORTHY HEATING LIMITED**

Customer Service Center
Fleets Corner, POOLE,
Dorset BH17 0HH
Tel.: 0845 450 2865
Fax.: 01202 662522
service@hamworthy-heating.com
www.hamworthy-heating.com

**ATLANTIC IBERICA SAU**

Servicio de Asistencia Técnica Ygnis
Calle Molinot 59-61
Pol Ind Camí Ral
08860 CASTELLDEFELS (BARCELONA)
Tel. : 902 45 45 22
Fax : 902 45 45 20
callcenter@groupe-atlantic.com
repuestos@groupe-atlantic.com
www.ygnis.es

Others countries, contact your local retailer



**GROUPE
ATLANTIC**

SITE DE CAUROI

Route de Solesmes
FR - 59400 CAUROI